III. évfolyam — Arad, 1888. Augusztus 25. Szombat. — 230-ik szám.

Szerkesztőség:
Kasinczy-utcza 1. szám földszint.
Bérmentetlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:
Petőfi-utcza 1. sz. (Ungerleider Albert könyvnyomdájában.)

Hirdetések díjszabás szerint.
Egyes szám 5 kr., ünnep- és vasárnap utáni szám 3 kr.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASAGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

Előfizetési árak:
Helyben házhoz hordva.

Egész évre	12 frt
Fél évre	6 frt
Negyed évre	3 frt
Egy hóra	1 frt

Vidékre postán küldve:

Egész évre	14 frt — kr.
Fél évre	7 frt — kr.
Negyed évre	3 frt 50 kr.
Egy hóra	1 frt 20 kr

Hirdetések helyben fizetendők.
Százalékot nem adunk.

Katona és hazafi.

Arad, augusztus 24.

A magyar politika szájaskodói, kiknél a monopolizált hazafiság bérbe van kiadva és a kik eszem-iszomokban döntik el hiába és oly sokszor a haza sorsát, — nagyot nyulhat az arczuk, mikor olvassák, hogy Fejérváry Géza báró honvédelmi minisztert jubileuma napján — az általuk is oly sokszor legnépszerübb és legmagyarabbnak titulált — József főherczeg üdvözölte a honvédtábornoki kar élén. Az a József főherczeg, kinek minden szava, minden tette annyi hosszu év óta van egybeforrva a magyar honvédség fejlődésével, életével, valósággal elárasztotta az elismerés szavaival Fejérváry bárót, ki maga is meghatva alig tudott beszédjéhez kezdeni.

E beszéd kiváló örömünkre szolgál. Nem azért mintha valami ujat tartalmazna a honvédelmi miniszter ismert törhetlen munka vágyáról, s józan hazafiságáról, hanem azért, hogy ezek a szavak és érzelmek olyan határozottan lettek hangsulyozva egy olyan kitüntető, fényes pillanatban, — mint a minő a tegnapi jubileum első aktusa volt, mikor József főherczegben az uralkodó ház egyik tagja üdvözölte a magyar honvédelmi minisztert.

Méltó kitüntetés. Fejérváry báró, államtitkársága óta csodás dolgot vitt végbe a honvédséggel, mely ma már a király és a nemzet közös rokonszenvének tárgya. S ha ez nem volt csekély feladat, akkor az sem lehet kicsinylendő munka, hogy leküzdte némely katonai körök és a magyar politika szájasainak elfogultságát, ellenszenvét, s nem volt csekély feladat megteremteni oly tisztikart, mely a hadtudományi ismeretek mai szinvonalán álljon, a szervezetnek oly alakot és tartalmat adni, mely a magyar honvédséget a hadsereg egyenértékü alkatrészévé tegye, a már érintett nehézségek miatt és a rendelkezésre bocsátott összegek viszonylagos csekélységénél fogva, oly feladat volt, melynek nagyságát csak az foghatja fel, a ki ezen munkának lépésről-lépésre tanuja volt.

S pedig ez a feladatnak csak egyik fele. Itt van még a hadsereg, a honvédség és csendőrség kiegészitése, ez utóbbinak vezetése, a védtörvények szigoru és igazságos végrehajtása, a visszaélések korlátozása és igy a véradónak viselhetőbbé tétele, a hadsereg és honvédség elhelyezése és sok más ágazata a katonai kormányzatnak, a mit e szük keretben ki nem merithetünk s még csak a népfelkelés felállitását, a magyar ifjak katonai nevelését ugy a hadseregben, mint a honvédségben emlitjük fel, mint olyant, a miben Fejérválynak kezdeményező szerep jutott.

Ezen magában is, de még inkább politikai és pénzügyi viszonyainknál fogva nagy, egyuttal azonban egy nagyratörő hazafihoz méltó feladat leküzdésére Fejérválynál alkalmasabb embert alig lehetett volna találni. Hivatottá teszik erre nemcsak katonai szakismeretei, fényes organizatorius tehetsége, egyenes, lovagias jelleme, tiszteletet parancsoló s mégis szivetnyerő modora, hanem az is, hogy a korona bizalmát szándékainak tisztasága és helyessége iránt mindig megnyernie sikerült, a katonai köröket pedig csakhamar megtudta győzni, hogy a honvédség fejlesztése nem souvenistikus törekvés, hanem az összvédő nagy érdeke és jelentékeny fokozása.

Valamint a solferinoi csatában bátor szivvel, éles ésszel és saspillantással felfogta mit kell tenni az áradat feltartóztatására, ugy mindjárt kezdettől fogva, a mint ezelőtt tizenhat évvel, a magyar kormánynak, mint honvédelmi államtitkár tagja lett, a jövőbe ható pillantással, gondjait kiterjesztette a védelmi kérdések egész mezejére. Erezte már akkor, hogy oly idők felé közeledünk, mikor a monarchia nagyhatalmi állása és biztonsága csak akkor nem fog veszélyben forogni, ha véderejét folyton fokozza. Ez mutatja államférfiui hivatottságát.

Most, hogy visszapillanthat 10 évi katonai multjára, melyet jelszavához: »munka és becsület«-hez hiven megfutott, s hisszük, sikerekben még gazdagodó, a hadseregben szolgáló magyar ifjaknak pedig kecsegtető például szolgáló pályájára, szivét ama tudat töltheti el, hogy, mint katona és hazafi kötelességét jól teljesitette. Elismerik ezt nemcsak a király, hanem egész készséggel politikai barátai, e kénytelenül politikai ellenei is.

Más ellensége nincs. Nem is lehet. Ő példányképe a katona-hazafinak.

A kultuszminiszteri tárcza betöltésének kérdése nagy mértékben foglalkoztatja az ellenzéki lapokat. Az eddigi szokásoktól eltérőleg azonban nem csak élőket, hanem holtakat is kandidálnak. Igy helybeli laptársunk, a függetlenségi párt közlönye az „Arad és Vidéke", Tanárky Gedeont is emlegeti mint kiszemeltet, holott Tanárky több hónappal ezelőtt meghalt. Már ha halottal is be lehetne tölteni ezt a fontos tárczát, akkor kár lenne Trefortról eltérni azon csekély körülmény miatt, hogy ő is meghalt. Ezen felül Trefortnak azaz előnye is meg volt, hogy katholikus, mig Tanárky kálvinista volt. Vagy talán az a jó szándék vezérelte a kandidálót, hogy egy eltemetett kálvinista kultuszminisztert csak eltürt volna a katholikus papság. — Ugyanazon laptársunk Eötvös Loránd báró egyetemi tanárt is emliti, a ki pedig hiven ragaszkodik nagynevü apjának azon utasitásához, hogy politikai pályára soha se lépjen. Nem is mutatott rá eddigelé semmiféle hajlandóságot s egyedül tudományszakának él. — Legjobb lesz a kandidációkkal várni addig, mig a miniszterelnök hazajön és a parlament is együtt lesz. Előbb a megüresedett kultusministeri tárcza nem fog betöltetni.

„A békési tót papok" czimmel az „Egyetértés" vezérczikket ir, melyet nem egészen értünk. A nevezett lap közölvén a Deák Imre álnév alatt megjelent czikkeket, az utóbbi napokban történtek után is erősködik az emlitett czikkekben elfoglalt álláspont mellett. Már pedig a békési evang. esperesség papjainak nyilatkozata és Zsilinszky Mihály elnöki megnyitója után az „Egyetértés"-nek nem volt oka legujabb czikkében is sérteni a békési evang. papságot. Azt mondja, hogy miért nem iratták alá a nyilatkozatot Szeberényi Andorral, a nagylaki pappal is? Azért nem, mert Szeberényi nem jött el az esperességi gyülésre. De ismerjük el, hogy Szeberényi Andor csakugyan az a pánszláv, a minek hirdetik, akkor sem szabad a békési evang. egyházkerület papságát egész általánosságban olyan sulyos vádakkal illetni, milyenek az „Egyetértés" czikkeiben foglaltatnak. Vagy mit mondott volna az „Egyetértés" akkor, ha Mocsáry Lajos miatt az egész függetlenségi pártot hazafiatlansággal és magyarellenes tendenciákkal vádoltuk volna?

A békési evang. esperesség közgyülésének lefolyása tanuságot tett arról, hogy az esperesség egészen magyar szellemben vezettetik, s hogy ilyen vezérlet és irány mellett az egyes egyházak megmagyarosodása is már csak rövid idő kérdése. Ne bántsák, ne sértsék tehát helytelen vagy rosszakaratu informácziók alapján a békési evang. esperesági kerület lelkészeinek tulnyomó többségét, mely e vidékeket kifogástalan hazafias szelleménél fogva meg nem érdemli.

A magyar tudományos akadémia elnöki széke. Trefort Ágost miniszter elhunytával, tudvalevőleg, megüresedett a magyar tudományos akadémia elnöki széke is. Ez üresedés betöltése akadémiai körökben szóba kerülvén, több oldalról az az óhajtás jutott kifejezésre, hogy az akadémia elnöki tisztjére Andrássy Gyula gróf nyeressék meg.

A külföldi sajtó a király Ő Felségéről. A külföldi sajtóban is számos magasztaló nyilatkozatot találunk Ő Felsége királyunk, születésnapja alkalmából. Ezuttal egy angol és egy francia nyilatkozatot idézünk. A „Standard" igy ir: Ferencz József ő felsége fáradhatatlan munkás, kimerithetlen türelmü hallgató, rendkivüli tehetségü, de változhatlan loyalitásu államférfiu, s az ő alattvalói szintugy, mint a külföldi nemzetek hálásak az ő éles látása és gyakorlati képességeiért. E tulajdonságok folytonos gyakorlata által, a kettős monarchiának uralkodója eltörölte a benső viszály s a külháboruk emlékezetének nyomait. De feladata a jövendőre nézve sem könnyü. A Balkán-félsziget őrének meg kell fizetnie uralgó és tiszteletreméltó helyzetének természetes árát. Ott ifju államok nemcsak nemzeti szabadságra, hanem politikai önkormányzatra is törekszenek. — Ausztria-Magyarország mindenekfelett azt szükségli, — hogy most ez államok kivánatai teljesedjenek. — A „Temps" pedig ezeket mondja: Ferencz József király ő felsége joggal büszkén tekinthet vissza uralkodására. A sok sorscsapás s vesztett csaták után ő teljesen helyre tudta állitani tekintélyét befelé, a népeinek adott széles engedmények által, kifelé pedig oly politika által, mely sikerét Bosznia-Hercze-govina okkupacziójában mutathatja fel. Ő tudta megujitani Házának régi népszerüségét. — Mig elődei az abszolut hatalmu uralkodás szigorát patriarchalis kedélyességükkel enyhiték ő azon bátorsággal birt, hogy korlátozta saját hatalmát, modifikálta birodalmát, teljes elégtételt adott Szentistván koronája népeinek és mintalkotmányos fejedelem uralkodik. A czikk ezután Taaffe jubileuma alkalmából különösen az osztrák miniszterelnökkel foglalkozik, dicséri államférfiui tulajdonait s a németek panaszait a jogtalan szupremazia elvesztése feletti fájdalomnak tulajdonitja, mely a liberalizmussal takaródzik. Végül igen dicséretes tüneménynak nevezi, hogy mind Magyarországon, mint Ausztriában oly sokáig ugyanazon miniszterelnökök állanak az államok élén.

Fejérváry Géza báró jubileuma.

A honvédelmi miniszterium és a honvédség — mint táviratunk jelezte, — csütörtökön fejezte ki ragaszkodását, tiszteletét és szeretetét a jubileumát ünneplő miniszter iránt. A lefolyt ünnepély nem csak külső fényével, hanem a váltott szavak bensőségénél fogva impozáns s megható jelleget öltött. Már maga az a körülmény, hogy József főherczeg ő fensége, mint a honvédség főparancsnoka, személyesen vezette elő a miniszterium személyzetét és a honvéd tisztikart, a szokottnál magasabb nivora helyezte az ünnepélyt.

Ő fensége pont tiz órakor jött átellenes palotájából a honvédelmi palotába, melynek kapuja alatt Gromon Dezső államtitkár, a miniszteriumba beosztott magasabb rangu tisztekkel és tisztviselőkkel várta ő fenségét.

Maga az ünneplő miniszter fenséges vendégét a lépcsőkön fogadta, a honnan elvezette a diszteremmel szomszédos magánlakosztályba. Innen néhány rövid percz mulva ő fensége belépett a diszterembe, a hol addig már elhelyezkedtek a honvédség tábornokai, köztük Gráf lovassági tábornok, Henneberg, Forinyák, Musulin, Kovács és Kubinyi altábornagyok, Poxy, Lukinácz, Pakor, Kreibig, Bulyovszky, Hild és Andrássy tábornokok s számos ezredes, alezredes, őrnagy és főtiszt, a miniszterium polgári és katonai tisztviselői. A gyönyörü terem ily közönséggel fényes látványt nyujtott.

Ő fensége a következő beszéddel üdvözölte a minisztert:

Nagyméltóságu miniszter ur! Negyven esztendő egy ember életében korszakot képez, főkép, hogy ha buzgó tevékenység kiséri azt. Nagyméltóságod esetében ez annyival inkább mondható, mivel huzamosabb időn át tartó szolgálati idejében folytonosan ő császári és apostoli királyi felsége megelégedését és a haza szeretetét folytonosan mindig élvezhette. Nagyméltóságod a csatatéren már fiatal korában kiérdemelte a legszebb katonai kitüntetést; Nagyméltóságodnak jutott azon szerencse, hogy Ő felsége legmagasztosabb bizalma folytán, huzamos ideig az ő oldala mellett mint szárnysegéd szolgált. Ezen kedvelt szárnysegédet Ő felsége bizalma később a magyar királyi honvédelmi miniszteriumhoz államtitkárrá emelte, és ekkor kezdett jelvirulni a magyar királyi honvédség. Az az éjjel-nappali fáradhatatlan tevékenység, melylyel Nagyméltósága miniszteri széket elfoglalta és mindazon ujitások, melyek Nagyméltóságod által behozattak, fokról-fokra vitték előre a magyar királyi honvédséget, ugy hogy ma már szép magas állást foglal el. De Nagyméltóságod felismerve a korszak igényeit és a mostani korszak folytonos haladását, még most sem szünt meg buzgóan müködni és már is kilátásban vannak ujabb és ujabb, de a mi életképességünk követelte ujitások, melyek aztán a honvédség szervezésére a koronát fogják tenni. Azon kölcsönös bizalom, mely az egész országban felülről lefelé Nagyméltóságod iránt nyilvánul, biztosit bennünket arról, hogy ezek is sikeresen keresztül is lesznek vihetők. Mi honvédek másképp nem üdvözülhetjük Nagyméltóságodat a mai napon, mint hogy az Istent kérjük, hogy Nagyméltóságodat az emberi kor legvégsőbb határáig tartsa fenn jó, ép egészségben és teljes erőben, nekünk pedig sokáig, de nagyon sokáig tartsa meg kedvelt, szeretett miniszterünket, Fejérváry Géza bárót! (Hosszantartó lelkes éljenzés.)

Ezen bensőséggel, s meghatottságtól itt-ott rezgő hangon elmondott és szép szavakat, dörgő, szünni nem akaró lelkes éljenek követték. A miniszter, a hős katona, láthatólag meg volt illetődve, de néhány percz mulva, az alábbi beszédbe fogott, melyet már átható érczes hangon mondott el:

Az „ARADI KÖZLÖNY" tárczája.

(Augusztus 25.)

Monte-Carloi történet.

(Angol regény egy kötetben.)

— Az „Aradi Közlöny" számára forditotta: —

(31. folytatás.) **LOTUSZ.**

HUSZADIK FEJEZET

Isten hozzád.

— Helena, — mondá György mély részvéttel, ugy hogy a fiatal leány szive hevesen kezdett dobogni. — Bocsásson meg nekem! Nem vagyok képes, szertartásosnak lenni, a mikor a régi időkre és barátságunkra gondolok vissza. Tudom, értem és jobban aggódom önért, mint a hogy ezt elmondhatnám. Ez nem az, a mit ön várt; ne csüggedjen azonban. Gondolja meg, mennyi jót tehet ön anyjával. Jobb idők fognak bekövetkezni — mindnyájunknak.

Warrender elhallgatott, mintha ezzel többet akarna kifejezni, mint a mit szavai mondtak. Helena megértette szándékát és összerázkódott. Kinos szünet állott be.

— Isten önnel néhány hétre, — szólt most Warrender nyugodt hangon. — Reméllem, hogy addig erősebben fog kinézni. Es ha valamikor hasznára lehetek, csak tudassa velem Cannesba, a „Hotel Central"-ban. Miss Kilsyth, biztos lehetek továbbra is barátságában? Megmondja nekem, hogy ezentul is barátságos érzelmekkel viseltetik irántam?

— Teljes szivemből, — válaszolt Helena komolyan. — Isten önnel!

— Ismét kezet szoritottak. Mrs. Kilsyth barátságos bucsuszavai kisérték Warrendert, mikor elhagyta a villát és a Monacora vezető uton haladt.

Mikor a magaslatra jött, melyen át az ut a várba vezet, Lord Bretlanddal találkozott.

— Mit hallok, kedvesem, ön hirtelen elfutamodik tőlünk?

— Igen, — válaszolt Warrender erőltetett vidámsággal, — a kaszinó untat és a változatosság kedvéért egyszer megpróbálom Cannes-al.

De lord Bretland oly komikus módon huzta félre a száját, hogy Warrender kénytelen volt nevetni és igy azt a meggyőződést nyerte, hogy ő madame Fano kegyetlensége daczára, mégsem oly szerencsétlen.

— Ezt nem hittem volna. Különben tudja, kivel találkoztam éppen most?

— Mrs. Feather-tone-al?

— Dehogy! Madame Fanoval. A monacoi kertekben barangoltam és ihletre vártam költeményeim „A varázsló," „a herczeg és a Vámpyr" számára. Emlékszik-e még társalgásunkra megérkezése napján? Nehéz a rejtvény? Vagy sok a bonyolódás benne? Azt hiszem, hogy Cazalette és én ama bájos szenttel, Helenával már . . .

— Bocsásson meg, — szakitá félbe Warrender, — de nagyon szeretnék elbucsuzni madame Fanotól, ha ön megmondaná hol találom.

Lord Bretland megnevezte a helyet és Warrender oda sietett.

Mrs. Kilsyth csinos ponnykocsija ott állott az ut kanyarodásánál és utmutatóul szolgált. Warrender felkereste Varunát ama tündéries terrászon, a hová ez utóbbi őt uj év napján vezette. Varuna egyedül volt és nyugtalanul járt fel s alá a szük helyen. Most megállott, fátyola hátra volt hajtva és sápadt profilja tisztán kitünt a sötétkék háttérből, mit az ég képezett. Nem kerülhette el Warrender figyelmét, hogy az éj nagy pusztitásokat vitt véghez e szép arczban, vonásai megnyultak és sötét karikák környezték szemeit.

Ki lehetett olvasni ez arczból, hogy a tegnapi szenvedély ellen küzdött és hogy megbánta szerelmi vallomását. Warrender azonban érezte, hogy Varuna nagylelküsége csak azt a választást engedte, hogy vagy mindent, vagy semmit sem adjon, Barmilyenek is voltak Varuna okai, hogy ő kerülte, kaczérság nem lehet.

Saját érzelmei is oly zavartak voltak, hogy csak azon szenvedélyes vágy tudatában volt, miszerint e szép asszonyt az övének nevezhesse. Buskomorság követte az ittas állapotot. Elgondolva, hogy ő is egy rosz varázs áldozatja lehetne, keserűen mosolygott és elforditá szemeit Tulfeszült képzelete a legkülönösebb képeket szülte.

Hirtelen összeszedve magát ismét, visszatért a jelenbe. A puszta gondolat, hogy Varuna kezeit érintheti, megreszkedteté idegeit és egész élete e percz érzelmeiben lászott összpontosulni.

Midőn Warrender közeledett és léptei megkongatták a sziklát, Varuna felnézett. Az el nem mondott gondolatok egész világa volt köztük. Varuna félénk és zavart volt és kerülte György égető szemeit. Warrender megragadta a nő kezeit, de Varuna elvonta tőle azokat.

— A villában voltam, — szólt György szemrehányólag. On tudta, hogy eljövök, és mégsem engedte meg azt az örömöt elérnem, hogy önt láthassam. Azonban én önt felfedeztem, és jobb, itt isten hozzádot mondani önnek. Mit vétettem, hogy ily keményen bánik el velem?

— Tehát minden áron akar isten hozzádot mondani nekem! Ez balgaság. Minden bucsu oly szomoru, mint egy halott látása. Az utolsó benyomások a maradandók. Miért vinne magával egy szomorut? Most egész távolléte alatt igy fog látni engem maga előtt, mint ma — nem éppen előnyömre.

Warrender szive örjöngött. Varuna szavai vallomást rejtettek el magukban és ő mégis oly szomorusággal beszélt.

— Orülök! Boldog vagyok! kiáltott fel Warrender. Habár ön elküld, mégis vigaszomra szolgál, hogy távozásom önt szomoritja. Nemde, szomoritja?

— Igen, — mondá Varuna, — szomoru vagyok.

— Nincs szükségem más emlékre, — folytatá Warrender. Ezt megtartom Az ön arcza ma oly kifejezést öltött, a mit eddig nem ismertem.

— Tehát megváltoztam volna?

— Oh igen, — válaszolt György merész gyöngédséggel, — tegnap óta nagyon.

Madame Fano mélyen elpirult.

— Az nem nagylelkü öntől, hogy arra emlékeztet, a mit felejteni akarok. Gondolja meg, hogy van egy tiltott tárgy . . . Es ön csakugyan ma akar elmenni? Köszönöm a készségét.

— Meddig kell távol maradnom öntől? — kérdé Warrender hevesen. Be akarnám bizonyitani, hogy egész az öné vagyok és alárendelem magam akaratának, Becsülöm indokait bármilyenek legyenek is azok, de esdekelek, ne legyen a kelletén tul szigoru velem szemben.

— Tehát ön bevallja, hogy érdemel egy kis szigort? — felelt Varuna mohón. Féltem önnel találkozni, mert aggódtam, hogy magyarázatokat kivánna tőlem, a mit nem adhatok.

— On időt akar nyerni a megfontolásra?

Varuna igenlőleg bólintott fejével.

— Mondja meg kérem ön az, vagy én az, a kiben ön kétkedik?

— Talán mindketten, de ne kérdezzen tovább.

— Hallgatok. türelmesen viselem szamüzetésemet, alárendelem magam minden feltételnek, de ne szenvedtessé velem a kétely gyötrelmeit. Képes volnék önért szolgálni, mint egykor Jakab Ráchelért, csak hallhatnám ajkairól szerelmének vallomását.

— Ön tévesen fogja fel a dolgokat, — mondá Varuna jéghidegen. — En nem kivánok semmit, csak ne feledje el azt, a mit tegnap mondott. Mivel áldozatjába kerül, Monte-Carlot elhagyni, visszavonom kérésemet.

— Oh, — kiáltott fel Warrender hevesen, — ön ravasz! és én azt hittem, hogy igazságosságában bizhatok.

Varuna nagyon szomorunak nézett ki.

— Jogom van, válaszát várni, — folytatá Warrender, észre véve előnyét. Nem áll hatalmamban, és nem is kivánom azt elfelejteni, a mit szivem mélyéből mondtam.

— Nos hát, — felelt Varuna, — ha az igazságot követeli, ugy bevallom, hogy ön sokkal drágább előttem mint a mennyire megmondani szeretném.

— Szerelmem! — kiáltott fel Warrender.

— Nem, igy nem szabad beszélnie. Egy szót sem többé szerelemről, kérem! Ha majd visszatér, kérem, ha nem is felejteni, de hogy némán [illegible] ama tegnapi örült beszédünket.

— Próbára akarja tenni szerelmemet? Ez csak idővesztegetés volna. Vagy olyan büszke ön, hogy egy szivet elutasitson, mely egykor testvérének hódolt és melyet az elutasitott.

— Még csak rövid ideje. — válaszolt madame Fano nyugodtan, — hogy megigértem, miszerint boldogságat előségitem, a mennyiben ez tőlem kitelik; szándékom ez igéretet megtartani, csak más módon, nem az ön gondolata szerint.

(Folytatása következik.)

Császári és királyi fenség!

16 év óta, azóta, hogy szerencsém van ezen miniszteriumban a honvédségi intézménynek szentelheti gyönge erőmet, számtalanszor tapasztaltam császári és királyi fenséged országszerte ismert kegyességét, de a mai kegyes megjelenése a honvédségi és csendőrségi tisztikar és tisztviselők élén, uj jele rendkivüli kegyének, mely engem életem utolsó leheletéig legmélyebb, hódolatteljes hálára kötelez.

Császári és királyi fenséged vele született jóságával, vele született ékesszólásával szerény működésemet, csekély érdemeimet jóval felülmuló elismeréssel méltóztatott felemliteni.

Távol legyen tőlem minden szinlelt tul szerénység, de egyuttal minden elbizakodás is! — Egyrészt önérzettel s legmélyebb hálával fogadom császári és királyi fenséged szavait annyiban, hogy azon öntudatom igenis meg van, miszerint forró szivvel, mondhatnám kö tői lelkesedéssel egész odaadással igyekeztem, királyom és hazám iránti kötelességemet teljesiteni, csekély erőmet, egész valómat a monarchia, és abban hazánk védelme magasztos ügyének szentelni: de másrészt mint mondám, távol vagyok minden elbizakodástól, mert soha szem elől nem tévesztem, hogy ugy a polgári, de főleg a katonai főerények egyike a szerénység, mely nem engedi a valóban nemesen gondolkozó katonának hangoztatni, képzelt, de valódi érdemeit sem, azoknak megbirálását bizván azokra, a kik arra hivatvák.

Hogy ha képesek voltunk eddigelé eredményeket felmutatni a világnak, az első sorban császárunk és királyunk, legfőbb hadurunk irányunkban mindenkor tanusitott érdeklődésének és atyai jóakarattal párosult buzditásának köszönhetjük; köszönhetjük ama magasztos példának, mely ő felsége legmagasabb személyében rejlő kötelességérzetben szüntelenül és legfényesebben ragyog előttünk.

Köszönhetjük azt császári és királyi fenséged bölcs és áldásos vezetésének és a tisztikarnak és a tisztviselőknek, kik 1869. óta az intézményt, minden egyes honvéddel együtt, feláldozó, hazafias odaadással szolgálták és szolgálják.

De ezek mellett még különösen kötelességem hangsulyozni a magyar nemzet összeségét, mely tudja és érzi azt, hogy áldozatok, a legelső magyar ember, szeretett királyunk tudtával csak akkor követeltetnek, a midőn a helyzet azt hazánk érdekében elkerülhetlenné teszi; és nem hagyhatom el a magyar törvényhozást sem, mely állami bölcseségénél fogva soha meg nem tagadta, sem a pénzbeli, sem a véráldozatokat, ha azokat vérző szivvel bár, de a viszonyok kényszerének engedve kértük.

Ezek azon tényezők, a melyeknek köszönhetjük, az eddigi békében elért eredményeket, ezen tényezőknek összhangzatos közreműködésével meritem azon meggyőződésemet, hogy majdan, ha ő felsége parancsa bármikor is hivna fel bennünket, a komoly pillanatban mi is — küzdvén a honvédség jeligéje szerint, királyért és hazáért, a véderő többi részeivel egyetemben, sikerteljesen fogjuk megvédeni, a trón, a monarchia és abban édes hazánk érdekeit.

S a midőn ezen, reám nézve emlékezetes ünnepnapon Fenséged és az itten képviselt összes honvédség és csendőrség, valamint a tisztviselők kezeiből őszinte hálával, átvenném e becses emléket, ez mindig arra fog emlékeztetni és inteni, hogy egyes közönséges halandó ereje elenyészik, s a nagy eredmények elérésére soha sem elegendő, azok csak is mindnyájunk egyesült erejének közreműködésével érhetők el — az az ő felsége jeligéjét kell követnünk: Viribus unitis!

Azzal, hogy császári és királyi fenséged ezattal ugy a tisztikart, mint a miniszteriumbeli személyzet polgári részét is, szárnyai alá venni méltóztatott — jelezve látom azt, hogy mindnyájunk, kard legyen az oldalunkon vagy sem, csak egy Urat, egy királyt szolgálunk, kit az ur Isten, legmagasabb családjával a trónörökös párral együtt, legjobb egészségben, erőben, a monarchia és hazánk üdvére sokáig — sokáig éltessen! — Eljen! Eljen! Eljen!

Es most engedje meg császári és királyi fenséged, hogy ujból köszönetet mondjak, első sorban Fenségednek, ezen rendkivüli kitüntetéseért, továbbá a honvédség és a csendőrség tisztikarának és a kebelbeli tisztviselőknek.

A mindenható éltesse a köteleshü honvédséget, annak élén álló, szeretve szeretett főparancsnokát, József főherczeg ő fenségét. Eljen!

Természetes, hogy e szép beszéd a legnagyobb hatást keltette, de különösen felemlitendő, hogy a beszéd közepén, ott hol ő felsége emlittetik, legelőkelőbb éljenek törtek ki a hallgatóságból.

Ezután ő fensége megtekintvén az 1872 ünnyképet magában foglaló gyönyörü, tiszta lakat ábrázoló, nyeregbőrből készült oxid, [illegible] foglalványu szekrényt, hosszas és meleg kézszorítással bucsuzott el a miniszterből, dörgő éljenektől kisérve.

A miniszternél ezután Bedekovich miniszter, majd gróf Pejacsevics Miklós hadtestparancsnok tettek látogatást Azután pedig a hadseregnek helyben állomásozó tisztikarát fogadta. Megjelentek a hadosztály-, dandár- és ezredparancsnokok. Winterhalder altábornagy vezetése alatt.

Winterhalder altábornagy beszédében, ezen ünnepély alkalmával a közös hadsereg jó kivánatait és üdvözletét fejezi ki. A miniszter válaszában, megköszönve az üdvözlők jó kivánatait, azon reményének ad kifejezést, hogy a mint békében a véderő két része bajtársi szeretettel összetart, ugy veszély idején is közös odaadással fognak egymás mellett működni.

Ezután a miniszter a 4-ikhadtest vezérkarát fogadta Sterneck ezredes vezetése alatt.

Az ezredes kiemelvén ő Exjának a hadi téren szerzett katonai erényeit, melyeket ők mindnyájan előttük fénylő példának tekintenek és melyeket lehetőleg utánozni óhajtanak, a miniszternek a trón és a haza javára még hosszu, munkás életet kiván.

A miniszter szivélyes válasza után, választói üdvözölték a budapesti I. kerületből, majd számos egylet.

A miniszter tiszteletére József főherczeg a margitszigeti alsó vendéglőben ebédet adott, melyen az emlitett tábornokok és csapatküldöttségeken kivül, Pejacsevich gróf lovassági tábornok, parancsőrtisztjével, Gromon Dezső honvédelmi államtitkár, Török csendőr tábornok, Schober tábornok, Zsoldos ezredes, Schwart főhadbiztos, Algya huszárszázados parancsőrtiszt, Grone, Bárczy, Ráday gróf, Schyttra miniszteri tanácsos, Szuberits, Jüngling, Lermann osztálytanácsos és többen vettek részt. A főherczegi asztal 54 személyre volt felteritve. Az asztalfőnél a házi gazda, József főherczeg foglalt helyet, mellette balról Fejérváry báró, jobbról Henneberg altábornagy, Fejérváry bárótól balra Pejacsevics gróf, szembe Fejérváry báróval Gromon Dezső államtitkár. A gazdag menu harmadik fogása után József főherczeg poharat emelt és éltette a király ő felségét. Szavait állva hallgatták végig aztán háromszoros éljenzés hangzott fel utána, a szabadkai czigányzenekar pedig az osztrák hymnuszt játszotta. Ugyancsak a házigazda melegszavu felköszöntőt mondott Fejérváry báróra a ki viszont emelkedett hangu beszéddel József főherczeget éltette.

Trefort halála.

Trefort kineveztetésére vonatkozólag kultuszminiszterré, a „Pesti Napló" azt irja, hogy Trefort kineveztetését Samassa, akkor szepesi püspök ajánlta Deák Ferenczne k, s Lónyay Menyhért csak ez után a figyelmeztetés után gondolt Trefort kineveztetésére. A „Nemzet" egy barátja, ki az az időbeli viszonyok benső élményei felől teljesen tájékozott, azt irja nekünk, hogy a nevezett lapnak ez az értesülése teljesen téves. Meglehet, hogy Trefortot Samassa csakugyan szóba hozta Deák előtt, de hogy az akkori kormánynak s irányadó férfiaknak, kikkel Trefort sokkal bensőbb viszonyban állt, mint akár Samassa velük, akár ő Samassával, mennyire nem volt szükségük arra, hogy 1872. őszén ez u n figyelmeztessék őket Trefortra, arra nézve meggyőzőbb bizonyosság nem kell, mint az a tény, hogy a vallásügyi tárczát már Eötvös halála után, 1871 februárban, tehát másfél évvel előbb, felajánlták Trefortnak, a mint ezt megolvashatni a Pesti Napló szerda esti számában is, a hol ugy ez, mint későbbi megkináltatása a közlekedési tárczával, részletesen el van mondva, annak jeléül, hogy csakugyan irányadó körökben már Samassa felfedezése előtt is tudtak egyet-mást Trefortról. Egyébként mint biztos tényt közölhetem, s lehet, hogy ennek nyoma van Lónyay naplójában is, hogy Trefort kultuszminisztersége már akkor szóba jött Trefort és a Deákpárt akkori egyik vezéregyénisége, Csengeri Antal közt, mikor Bittó István akkori igazságügyminiszter képviselőházi elnökké választása, a mely Pauler kultuszminiszter átmenetelét az igazságügyminiszterium élére s igy a kultusztárcza megüresedését maga után vonta, legelőször emlités tárgyát képezte s csak a legbeavatottabbak kombinációja volt, s nem valószinü, hogy e terv mindaddig titok maradt volna Deák Ferencz előtt, a mig a kultusz-tárcza megüresedése annyira publikussá lett, hogy távol álló körök is alkalmat találhattak betöltésével foglalkozni.

*

A bécsi sajtó rendkivül meleg hangon tartott vezérczikkekben emlékezik meg az elhunyt Trefort miniszterről. A „Fremdenblatt" Trefort emlékének szentelt vezérczikkét ekkép fejezi be:

„Feladata talán a legnehezebb volt azok között, a melyek Magyarországon megoldandók voltak. A magyar müveltség megalapitására törekedett. Költőkben és müvészekben nem volt hiánya a magyar nemzetnek e században; Trefort e tekintetben minden törekvést a legmelegebb támogatásban részesitett s nevezetesen sokat tett az irányban, hogy a tudományokat is meghonositsa és fejlessze, a melynek nem egy erőteljes tehetség szegődött uttörőjévé. Tudvalevő, hogy a magyarok az ország többi nemzetiségeit is a magyar kulturélet átalakitására és bővitésére törekszenek megnyerni és nem hiányoznak olyan sovenisták sem, a kik ezt a nivellirozást türelmetlenségükben állami uton szeretnék siettetni. — Trefort e tekintetben sem tartozott a szélsők közé és Magyarország németei, románjai és szerbjei között nem kedvezőtlen emléket hagyott maga után Feladata, mint jeleztük, felette nehéz volt; a tulajdonságok ama ritka összetalálkozása, mely e feladat megoldására szükséges, nála megvolt. Magyarországon még soká tisztelettel fognak megemlékezni róla a Eötvössel együtt emlegetik majd nevét, a kihez az életben, de szellemileg is oly közel állott."

József főherczeg babérkoszorut küldött a ravatalra. A koszoru egyik szalagja bordeaux-vörös, a másik hamvas szürke, széles selyemszövet, e felirással: „Tisztelete jeléül — József főherczeg."

*

A magyar kormány nevében egy gyönyörü, nagy koszorut tettek a koporsóra. A koszoru babér, pálma, cserlevelekből van fonva és rózsákkal diszitve. Hamvas szürke szalagján e felirás olvasható „A m. kir. kormány tagjai — Szeretett és felejthetetlen kartársuknak."

*

Simor János herczegprimás távirata igy hangzik: „Fogadja Nagyságod őszinte részvétem kifejezését."

*

Baross Gábor közmunka- és közlekedésügyi miniszter, levélben sietett legmelegebb és legőszintébb részvétének kifejezést adni

*

Tisza Kálmánné szül. Degenfeld Ilona grófnő a Trefort család minden egyes tagjához külön meleghangu részvéttáviratot intézett. Egyik távirata, melyet Gesztrői küldött a családhoz, igy hangzik: „Szegény Agnes, kimondhatatlanul sajnállak és megosztom fájdalmadat — Ilona."

Részvéttáviratokat küldtek Haynald Lajos bibornok érsek Ausseből, Inkey Nándor báró és családja Kaltenleutgebenből, Falk Miksa és családja Gmundenből, Gnz Józefin és János Karlsbadból, Vutkovich Sándor dr. Pozsonyból, Fraknói Vilmos Nagyváradról, Geduly Lajos ev. püspök, Jekelfalussy és neje Sopronból, Szalay Ödön Pozsonyból, Plehner Mariska, Vinczenti család, Sándor Endre dr. Wasskovics Sándor dr.

*

Román Miron metropolita távirata igy hangzik: „A jelen államférfiu és legjobb családfő, őszinte jóakaróm elhunyta feletti mély fájdalmukban örök hálával és kegyelettel osztozom.

*

Ciotta János Fiume polgármestere Szalay Imréhez intézett táviratában a fiumei municipium és polgárság nevében legmélyebb részvétének adott kifejezést.

*

Trefort Agost ravatalára csütörtök délig a következő koszorukat rendelték meg:

„Tisza Kálmán és neje, szeretve tisztelt barátjuknak." — „A képviselőház, Trefort Agostonnak." — „Az egyetemi könyvtár, ujjá alkotójának." — „A könyvtár hálás személyzete." — „A mérsékelt ellenzék, Trefort Agostonnak." — „Tiszteletbeli tagjának, a joghallgatókat segitő egyesület." — „Az irók müvészek társasága, Trefort Agostonnak." — „A belvárosi választók, Szeretett képviselőjüknek." — „Az országos önképző egylet, Trefort Agostonnak." — „A magyar tudományos akadémia, Trefort Agostonnak, nagyérdemü elnökének, igazgató és tiszteleti tagjának." — „Bedekovich Kálmán, legjobb barátjának." — „A magyar királyi közalapitvány tisztviselők, felejthetetlen miniszterüknek." — „A vallás- és közoktatásügyi miniszterium személyzete, felejthetetlen és szeretett főnökünknek." — „A földmivelés- ipar- és kereskedelmi miniszterium." — „A nagy alkotó emlékezetének, az erdélyi muzeum-egylet." — „A közalapitványi királyi ügyigazgatóság, Trefort Agoston miniszter urnak. — „Budapest fővárosa, Trefort Agostonnak." — „Báró Eötvös József családja, Trefort Agostonnak." — „Alapitójának, a magyar királyi iparmüvészeti iskola." — „Az országos magyar képzőmüvészeti társulat Trefort Agostnak, disztagjának, jóltevőjének." — „Felejthetetlen jótevőjének, az országos magyar királyi mintarajz-iskola." — „Trefort Agostonnak, kegyes jóakarójának, báró Hornig Károly, veszprémi püspök." — „A magyar országos központi Fröbel nőegylet, feledhetetlen tiszteletbeli tagjának." — „A förendiház, az érdemdus miniszternek." — »Felejthetetlen vezérének a „Néptanitók Lapja." — Halhatatlan alapitójának, a paedagogium.« — „A tanitó árvaház alapitójának." — „A tanitó árvák, tanintézetük örök emlékü megalkotójának." — „A budapesti VIII. kerületi állami gimnázium tanárai." — „A budapesti tanitó testület, Trefort Agostonnak." — „A budapesti királyi tudomány-egyetem rektora és tanácsa, a hervadhatatlan érdemü közoktatásügyi miniszternek." — „Trefort Agostonnak hálás tisztelettel, a magyar gazdasszonyok országos egylete." — „Az országos kisdedóvó egyesület, hálás tisztelettel, Trefort Agostonnak, kegyes pártfogójának."

Külföld.

— **A Johanitarend védnöke.** Berlinből jelentik 23-iki kelettel: A Johanitarend mai ünnepén, Vilmos császárnak, mint a rend védnökének, ünnepélyesen átnyujtották a rend-jelvényeit. A lovaggá avatás szertartása után, mely rend templomában ment végbe, Vilmos császár igy szólott: „Itt, e szent helyen, hol öt évvel ezelőtt megboldogult atyám állott, istenben boldogult nagyatyámnak, mint a rend védnökének szellemében kijelentem és fogadom, hogy mint Poroszország királya, a rendnek védura és oltalmazója leszek! Isten engem ugy segéljen!"

Vilmos császár uti terveiről irják, hogy II. Vilmos császár legközelebbi uti terveiről azt hirlik, hogy a császár nehány látogatást magában Németországban fog tenni s azután megy el Bécsbe és innen Rómába. Az elutazás napja még nincs megállapitva. Minthogy ez utazásnál érdekelt valamennyi fél óhajának valószinüleg az felel meg, hogy az a feletti határozott közlések csak az utolsó pillanatban hozassanak nyilvánosságra, biztossággal feltehető, hogy a korábban [illegible] merülő hirek vagy csak kombinacziok vagy koholmányok. — Az még nincs elhatározva, hogy Bismarck herczeg az idén elmegy-e Kissingenbe; ez kizárólag a herczeg egészségi állapotától függ.

Mit akar Boulanger? A „Figaro" egy munkatársa beszélgetett Boulangerral, hogy megtudja tőle, mily magatartást akar követni jövőre.

Pont tizenegykor a tudósító belépett a tábornokhoz. Ez épen leveleit bontogatta fel. Számos sürgöny feküdt asztalán. Marseillből, Toulonból, Saint-Maloból stb. Midőn a tudósító kijelenté, miért jön, hogy a lap olvasói tudni óhajtanák, mit fog ő a jövőben cselekedni, Boulanger igy válaszolt:

— Nagyon kiváncsiak. Magam sem tudom. Nézze csak a naptárt. Most augusztus 20-ika van. A kamara csak október 25-én ül össze. Két hét kell, mig áttanulmányozzák a három választás jelentését. A törvény tiz napot enged a választásra, hogy melyik kerületet fogadom el. Ez november 20-án lesz. Három hónapon át tehát, három kerületnek leszek a képviselője. Gondolhat-e jobb helyzetet egy politikus számára? Bizonyos, hogy egy három hónap alatt a kormány sok ostobaságot fog elkövetni. Nem is tehet egyebet. Ezt hasznomra fogom forditani.

— Nem marad hát tétlen?

— Nem maradhatok. Ez idő alatt szervezni fogom a bizottságokat egész Franczországban, a hol az csak lehetséges lesz. Már van egy megállapitott pogrammom a reviziót illetőleg. Semmire sem becsülném magamat, ha nem próbálnám meg valósitását. De mi kell erre? Nem csak egy, két három megye többsége. Remélem, hogy ez sem lesz nehéz.

— Hogyan?

— Mindenütt meg fogok jelenni, hogy 89-ben ezt a czélt elérhessem. Azokban a megyékben, a melyekben kénytelen leszek lemondani, arra fogok törekedni, hogy revizionista képviselőket választassak. Mondhatom már is, hogy a siker kétségtelen. Egy hónappal ezelőtt tizenhatan voltunk a kamarában. Nézze!

Es a tábornok uj névjegyeket mutatott oly képviselőktől, a kik eddig ballgattak s a kik most üdvkivánataikat küldték.

Floquetről idegesen kezdett beszélni Boulanger.

— Valóban, mondá, fogalmuk sincs arról a rettentő ostobaságról, melyet Floquet elkövetett. Mi szüksége volt arra, hogy három megye választóit provokálja? Azt hitte, hogy még mindig beteg vagyok az ő kardszurásától és sehol sem jelenhetek meg. Nem tudja, hogy testem meg van szokva a sebekhez. El volt határozva, hogy nem szavaznak egy betegre s ez meg is történt volna, ha ágyban maradok. Floquet meg volt győződve háromszoros vereségemről. Már eltemetve látott, most pedig sülhet-fölhet a kormány a maga zsirjában.

A beszélgetés folyamában Boulanger kiterjeszkedett arra a vádra is, hogy diktátorságra törekszik.

— Politikai programmom ismeretes, megismertettem a kamarával is, mondá. Nincs benne a diktatura. Ah, barátom, ne fujjon egy követ azokkal, a kik örökösen erről a rémletes dologról beszélnek. En akarom a reviziót, ez az egész, más szóval egy oly kormányt, mely megmentsen bennünket az örökös miniszterválságoktól.

— Jól van, felelt a tudósító, ne beszéljünk erről többet tábornok. De van egy más kényes pont, a melyről szólni akarnék. Azt hiszem, az olvasók, a kik közt sok a választó, szintén óhajtanák e tekintetben a felvilágositást. Némelyek ugy találják, hogy választásai igen sok pénzbe kerülnek.

— Es tudni akarnák, honnan veszik a pénzt barátaim? Igaza van, hogy ezt kérdi. Nemsokára már olyan ember is találkoznék, a ki azt mondaná, hogy Németország támogat. Mondja meg hát, hogy igen egyszerü a dolog. Csak el kell menni a postára Olyan eszköz ez, mely rendelkezésére áll a kormánynak is. A postatiszt meg fogja mondani Floquet urnak, hogy naponkint legalább öt-hat pénzes levelet kapok. Igen, igy van. Az bizonyos, hogy nekem nincs pénzem és a választások sokba kerülnek De vannak választók, a kik már tul vannak telve a mi parlamentárizmusunktól s meg akarják azt ölni. Ezek küldik nekem a pénzt. Ez tizezer frankot, amaz husz frankot, — egyedül a választási költségek fedezésére.

Es a tábornok több levelet mutatott fel. Az egyikben ez volt irva:

„En csak egy szerény pór vagyok, s ha a pór elő veszi apró pénzes harisnyáját, annak okának kell lenni. Tábornokom, szabaditson meg bennünket" stb. Egyetlen sértő szó sincs e levélben a kormány ellen.

Legujabb posta.

— **Beszélgetés Stambulovval.** A N. Fr. Pr. tudósitójának beszélgetése volt Stambulovval, melynek folyamán ez utóbbi igy nyilatkozott: „A legnagyobb hiba volt, hogy Battenberg Sándort távozni engedtük. Hasonló hibát nem követünk el másodszor, nem bocsátjuk el mostani fejedelmünket, ki csak akkor fog távozni, ha külerőszak erre készti. O a koronával azon kötelezettséget vállalta magára, hogy velünk kitart. Ha Ferdinánd elhagyna, nem kapnánk több oly fejedelmet, kinek neve és személye Európában tekintélyre tarthat számot. A nép és a sobranje elégedett. Csak politikai kalandoroktól és békebontóktól óhajtunk menekülni. A miniszteriumban nincs ugyan teljes egyetértés, de egyértelmü törekvés, Bulgáriát felszinen tarthatni. A miniszteriumnak maradni kell és egyelőre marad is ugy, amint van. Az ellenzék nem elég erős, hogy a dolgoknak más irányt adjon. [illegible] valóban holt ember, Zankov politikai bukott. A fejedelem minden óhajtásunknak megfelelt, mert vagyunk választásával elégedve. Buzog az ország javáért, megitélni képes a nép szükségleteit, itt megtanulta, mint lehet a saját akaratát fentartani a nélkül, hogy a nép jogait megsértené. A hatalmas Európa érdekében a bulgáriai dolgokat remélhetőleg békében fogják hagyni.

— **Orosz német hirek.** Berlini jelentések szerint Károly Lajos főherczeg elfogadta a meghivást a császárgyakorlatokhoz, melyeken valószinüleg egy orosz nagyherczeg is jelen lesz.

A kép, melyet a czár Vilmos császárnak a peterhofi szép napok emlékeül küldött, német nyelvü ajánlással van ellátva.

A „Nat. Ztg." szerint a czár Bismarck Herbert grófnak arczképét ajándékozta.

Hahnke tábornok kineveztetését (jelenleg a katonai iroda főnöke) hadügyminiszterré több oldalról megerősitik. Még több tábornok és számos ezredes nyugdijba helyezése van kilátásban.

Félhivatalosan jelentik, hogy Crispi Bismarckkal nem tanácskozott Masszova felett. Németország közönyös Masszova iránt.

Az

„ARADI KÖZLÖNY"

(Megjelen mindennap.)

Előfizetési feltételei.

Helyben házhoz hordva:

Egy évre	12 frt	— kr
Fél évre	6 „	— „
Negyed évre	3 „	— „
Egy hóra	1 „	— „

Vidékre szétküldve:

Egyévre	14 frt	— kr
Fél évre	7 „	— „
Negyed évre	3 „	50 „
Egy hóra	1 „	20 „

Felkérjük lapunk azon előfizetőit, kiknek előfizetése julius végén lejárt, hogy az előfizetést mielőbb megtenni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

Az „Aradi Közlöny" kiadóhivatala.

NAPTÁR.

Augusztus 25. Szombat. Romai katholikus naptár: Lajos király. Prot. naptár: Lajos király.

Nap kél 5 óra 9 perczkor, nyugszik 6 óra 49 perczkor.

Augusztus 25. Gyászisteni tisztelet a minoriták templomában Trefort Ágostonért délelőtt 10 órakor.

— „A Kölcsey könyvtár" kedden és szombaton délután 3—4 és pénteken délelőtt 11—12 óra közt használható.

HIREK.

Arad és vidéke.

— **Kossuth Lajos** nagy hazánkfia névnapjának előestéjét több helyen ünnepelte meg tegnap este az aradi polgárság. Legnagyobb társaság volt együtt a Gömöry-féle vendéglőben, hol a Kossuth asztaltársaság rendezte az ünnepélyt, a szépen kivilágitott kerti helyiségben. Az estélyen mintegy háromszázan jelentek meg, a szép nem is jelentékeny számmal volt ott képviselve. Az első pohárköszöntőt Ternajgó Caesar az asztaltársaság elnöke mondta Kossuth Lajos agg hazánkfia, a magyar emigracció nestorára ürítvén poharát. Az asztaltársaság nevében kivánja, hogy a magyarok istene még sokáig éltesse a magyar nép bálványát. Beszéde közben lelepleztetett Kossuth legujabb arczképe, melyet most szerzett az asztaltársaság. Ezután Jankai János az asztaltársaság költője szavalta el „Kossuth képe előtt" czimü alkalmi ódáját. Besze János emlékbeszédet tartott. Volt még ezután számos toaszt s a társaság csak a késő esti órákban oszlott szét. — A magyarvárosi asztaltársaság a Hoffman-féle vendéglő kerthelyiségében ünnepelte Lajos napját. A Novotny- és Rózsa-féle vendéglőkben is nagy társaságok ültek meg nagy hazánkfia névnapjának előestéjét. — A Kossuth asztaltársaság mint minden évben az idén is üdvözlő táviratot intéz Kossuth névnapja alkalmából.

— **Gyászistentisztelet.** Trefort Agoston vallás- és közoktatásügyi miniszter elhalálozása alkalmából ma, szombaton délelőtt 10 órakor a minorita-atyák templomában tartandó gyászistentiszteletre a hatóságok és testületek az aradi összes tantestületek nevében ezuton is meghivatnak.

— **Arad szab. kir. város igazoló választmánya** a város törvényhatóságánál 1889-ik évben szavazattal biró, legtöbb adót fizető bizottsági tagok névjegyzékét f. évi augusztus hó 28. és 29. napjain d. 4 órától 6 óráig a városház emeleti kis termében tartandó nyilvános ülésben fogja összeállitani, illetőleg kiigazitani. Mindazok kik az 1886. évi XXI. t. czikk 26-ik §-ában foglalt jogkedvezményt igénybe venni akarják, azaz adójukat kétszeresen óhajtják szá-

mittani körlevélben fent leírott hataridőben s helyen erre vonatkozó kérvényüket az igazoló okmányok felmutatásával együtt vagy szóval vagy irásban az igazoló választmánynak bejelenteni. Arad, 1888 aug. 23-án Vajdassy József, igaz. választmányi elnök.

— **Változások a honvédségi tisztikarban.** Ő felsége Oroszi Bálványi János honvéd alezredest, a 8-ik honvéd gyalog-féldandár parancsnokát, mint „hovédségi csapatszolgálatra nem alkalmas, helyi szolgálatra alkalmas"-t nyugállományba helyezte s egyidejüleg Sassy Frigyes alezredest, a 22-ik gyalog-féldandár 2-ik zászlóaljának parancsnokát a 8-ik honvéd gyalog-féldandár parancsnokává, Hofbauer István őrnagyot, a Ludovika Akadémia tanárát pedig a 10-ik honvéd gyalog-féldandár 3-ik zászlóaljának parancsnokává nevezte ki.

— **Iskolai értesités.** Miután a nagy köruton emelt leányiskolában a még hátralevő munkálatok szeptember hó elejére be nem fejezhetők, ennélfogva figyelmeztetnek a t. cz. szülők, miszerint az Va, Vb, VIa, VIb, osztályokba, valamint az állami felső leányiskola I-ső és II-ik osztályaiba beiratkozni szándékozó leánynövendékeknek szabályszerü felvétele f. évi szeptember hó 1, 3, és 4-én d. e. 8—12 óráig a templomutczai leányiskola irodai helyiségében fog eszközöltetni. Aradon, 1888. évi augusztus hó 24-én. Salacz, kir. tanácsos iskolaszéki elnök.

— **Elhalasztott utóállitás.** A f. évi szeptember hó 17-ik napjára kitüzve levő utóállitás, miután az erre kiküldve levő honvédzászlóalj parancsnok és orvos a szeptember hóban tartandó dandárgyakorlatokon Lugoson lesznek, nem fog megtartatni. — E szerint a f. augusztus hó 31-én megtartandó utóállitás után szeptember hó 29-én fog a legközelebbi pótsorozás megejtetni.

— **Esküvő.** Mosetig József helybeli kávéház tulajdonos, e hó 26-án (vasárnap) délután 4 órakor esküszik örök hüséget az aradi izraelita imaházban, özv. Dávid Róza urnő kedves leányának Juliskának. — Sok boldogságot az igaz szerelmen alapuló frigyhez.

— **Katonai kinevezések és áthelyezések.** Fizesianu Miklós aradi egyházmegyei gör. kel. áldozár 2-od osztályu katonai segédlelkésznek kineveztetett és a temesvári katonai lelkészi kerületbe beosztatott. Schrader László csanádmenegyei áldozár és másodosztályu tartalékos katonai segédlelkész a tettleges állományba vétetett át és a szerajevói katonai lelkészi kerületbe áthelyeztetett.

— **Halálozás.** Mint részvéttel értesülünk Polgár János aradi főreáliskolai tanárt családi gyászeset érte édes anyja özv. Polgár Antalnénak ma reggel történt elhunytával. A gyászesetről a család következő jelentést bocsátotta ki: Polgár János, főreáliskolai tanár s neje szül. Tóth Mária, gyermekeik: Anna, városi tanitónő, Gizella, Ilona és Lajos, ugy számos más rokon, ismerős és jó barátaik nevében is fájdalmas szivvel jelentik, a felejthetetlen édes anya, anyós, nagyanya, rokon és barátnő özvegy Polgár Antalné szül. Kanicska Borbálának, f. évi augusztus hó 24-én, reggeli 5 órakor, életének 68-ik évében, a halotti szentségek ájtatos felvétele után történt gyászos elhunytát. A megboldogultnak földi maradványai augusztus hó 25-én, d. u. 3 órakor fognak a Forray-utcza 7. számu házból a „Csutak Károly aradi első temetés-rendező intézete — Entreprise des pompes funébres" által, a helybeli közsirkertben örök nyugalomra helyeztetni; az engesztelő gyászmise áldozat pedig ugyane hó 27-én, d. e. 9 órakor fog a helybeli t. Minorita-atyák szentegyházában az egek Urának bemutattatni. Áldás emlékére! Arad, 1888. augusztus 24.

— **A vasuthoz vezető kocsiut** előkészitő munkálatai és az anyag beszerzéssel már annyira haladtak, hogy az ut épitését már a jövő héten megkezdik.

— **Telekkönyvi hatóság Battonyán.** A m. kir igazságügyminiszter — mint a hivatalos lap közli — a battonyai kir. járásbiróságot saját területére nézve f. évi november hó 1-től kezdve telekkönyvi ügyekben birói hatáskörrel ruházza fel. Ezzel a battonyaiak egy régi vágya teljesül.

— **Agyonütött korcsmáros.** Faur Petru somoskeszi lakos miután f. évi május 31-én a községi korcsmában ivott és ott lerészegedett, este 8 óra tájban egy ivó társával együtt Szász Vaszilie korcsmájához ment és ott ismét pálinkát kért. Szász Vaszilie megtagadván Faur Petru ezen kérését, ennek folytán szóváltás keletkezett köztük, melynek vége az lett, hogy Faur Petru egy karót ragadott a kerités mellől és avval a kerítésen át ugy fejbe ütötte a korcsmárost, hogy az a kapott seb folytán 4 nap mulva meghalt. Ez ügyben tegnap tartatott az aradi kir. törvényszék előtt a végtárgyalás. A vád halálos kimenetelü sulyos testi sértés miatt kérte vádlottat elitéltetni. Védő Rosenberg Károly dr. hosszasabb beszédben kifejtette, hogy be van igazolva mikép vádlott oly részeg volt, hogy tette alig volt beszámitható. Vádlott az ezen büntettre előirt minimális büntetésre itéltetett, 2 évi fegyházra, az itélet jogerejüségéig szabad lábra való bocsájtása mellett.

— **A 33 sz. gyalogezredhez** Bacsila Traján a bécsujhelyi kat. akadémia végzett növendéke hadnagygyá neveztetett ki.

— **Kelemen László,** az első magyar szinigazgató siremléke felállításakor tartandó ünnepély költségeinek fedezésére Makó város 100 frtot utalványozott.

— **Esküvő.** Battonyán f. hó 21-én vezette oltárhoz Hajnal Béla aradmegyei gazdász Steyner Hermin kisasszonyt, Steiner Fülöp battonyai kereskedőnek szép és kedves leányát.

— **„Vingal takarékpénztár"** czim alatt pénzintézet van alakulóban Vingán. E tárgyban f. hó 23-án népes értekezlet tartatott, melyben elhatároztatott a pénzintézet megalakitása 100,000 frt alaptőkével. 1000 drb. 100 frtos részvény kibocsájtását határozta el az értekezlet.

— **A tandij mérséklés** iránt folyamodó szülőknek a megkivántató bizonyitványokat tegnap kezdte el kiállitani a kapitányi hivatal. Az első napon mindjárt sokan jelentkeztek szegénységi bizonyitványért. A beiratások az összes városi iskolákban — mint már emlitettük — szeptember 1. 2. és 3-án délelőtt 8—12-ig fognak eszközöltetni.

— **Zsebtolvajlás.** Tegnap délelőtt az aradi heti piaczon egy vidéki oláh asszony 6 darab ezüst tallért vett nyakdisznek egy piaczi ezüstművestől, de alig hogy ezt zsebébe elhelyezte és árát kifizette, még mielőtt a piaczról távozott észrevette, hogy valami ügyes zsebtolvaj a tallérokat elemelte zsebéből. A tolvajlásról jelentés tétetett a rendőrségnél, de a tettesnek nem sikerült nyomára akadni.

— **Gyászrovat.** A következő gyászjelentéseket kaptuk: Stöcklein Jakab saját, ugy apósa Kapsz János, anyósa szül. Albrecht Johanna, valamint számos rokonai nevében is mély fájdalommal tudatja forrón szeretett neje, illetőleg leányuk és rokonuk Stöcklein Jakabné, született Svoboda Josefának, f. évi augusztus hó 24-én reggeli 4 órakor, életének 26 ik s boldog házasságának 5-ik évében hosszas betegség következtében történt jobblétre szenderültét, A boldogult hült tetemei augusztus hó 25-én d. u. 5 órakor fognak Radnai ut 16. sz. a. házból „Limbeck János temetés rendező vállalata" által, a helybeli r. kath. sirkertben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő gyászmise áldozat augusztus hó 27-én, d. e. 8 órakor fog a főtiszt. Minorita-atyák szentegyházában a Mindenhatónak bemutattatni. Béke poraira! Arad, 1887, augusztus 24.

Alólirottak fájdalmas szivvel jelentik minden rokon és résztvevő barátaik nevében Vaszil Rozália folyó évi augusztus hó 14 én életének 72-ik évében a mindenható rendelkezéséhez képest történt gyászos elhunytát. A megboldogult drága halott hült tetemei augusztus hó 25-én délután 5 órakor fognak Vesselényi-utcza 39. sz. a Csutak Károly aradi első temetés rendező intézete „Entreprise des pompes funebres" által a helybeli közsirkertben örök nyugalomra tétettetni, mely végtisztesség tételre az elhunyt rokonai, ösmerős és barátai szomoruan meghivatnak. Legyen a hant könnyü kiszenvedett porai felett. Arad, 1888 évi augusztus hó 24-én. A mélyen gyászoló család.

— **Gyorsvonatok használata katonatiszteknek menetlevéllel utazó családtagjaik által a m. kir. államvasutakon.** A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesülés szerint a katonatisztek s hasonrangu katonaszemélyek menetlevéllel utazó családtagjaik részére a gyorsvonatok használatánál engedélyezett menetdij-kedvezményt a közlekedési miniszter ur oda módositotta, hogy a katonadijszabás szerint fizetendő menetdíjon kivül ezentul ugy az I. mint a II-ik kocsiosztályban személyenként egy III. oszt. katonajegy árának megfelelő felülfizetés teljesitendő.

— **A székudvari önsegélyző egylet,** mint szövetkezet a f. év julius havában a következő forgalmat tüntette fel: 681 törzsbetét után befolyt 380 frt 40 kr, késedelmi kamatokból 53 frt 68 kr; leszámittatott váltó 950 frt és kötvény 690 frt értékben; ebből az aradmegyei hitelegylet, mint szövetkezet viszleszámitott 1480 frt értékü kötvényt és váltót.

HAZÁNK és a FŐVÁROS.

— **Andrássy Gyula** grófról aggasztó hireket közölt egy erdélyi lap. Ezek szerint a gróf, ki nejével és Gyula fiával a dobrini kastélyban időz, oly sulyos beteg, hogy már Tivadar fiát, valamint vejét Batthyány gróf győri főispánt is betegágyához szólitották. E hir, mint az „O. E." kolozsvári távirata jelenti, tulzott, ugyszólván valótlan. A gróf gyengélkedik ugyan, a régi betegsége kissé sulyosabban lépett fel, de veszélytől egyátalán nincs ok tartani Janny dr. fővárosi orvost csak azért hivták a gróf betegágyához, mert mint házi orvosa, ő ismeri legjobban a bajt. Kolozsvárról Köblös drt hivták a beteghez.

— **Halálos romantika.** Egy szép fiatal leányka, ki tavaly még iskolásgyermek volt, beteges romanticizmusból megölte magát. Kondor Etelkának hivták és tekintélyes debreczni szülőknek volt beczézgetett gyermeke. A gyermekleány egy ifjut szeretett emésztő hévvel, nem mondta senkinek, legkevésbé annak a fiatal jogásznak, a ki náluk lakott s aki mit sem sejtett. A csüggedés egy pillanatában elhatározta, hogy meghal, csakhogy megmondhassa az ifjunak, mennyire szereti. Szüleinek távollétében magára zárta az ajtót s aztán mérget ivott. Két rövid levélkét fogalmazott. Az egyik szüleinek szólott: „Meguntam az életemet. A fekete ruhámban temessenek el. Bocsánat!" Aztán gyorsan hozzáfogott a másik levélhez! „Béla! én szeretem magát! En meghalok! Ugy sem lehetek a magáé. Ha ráér, tegyen ugy, mint a szepességi leány..." A toll kiesett kezéből s a leányka nyöszörögve rogyott össze. A zajra betörték az ajtót. Cselédség és az időközben hazaérkezett szülők orvosokért küldöttek, de az orvosok nem tudták megmenteni. Még szóval is megsughatta szüleinek, a mit a levélben megirt s aztán meghalt.

— **Rövid hirek.** Beregszászon a 190,000 frtnyi költséggel épülő uj megyeháza déli szárnya már elkészült. — Ormezőn közelébb szivélyes ovációkban részesitették Tellyesinczki László plébánost, áldozársága negyedszázados jubileuma alkalmából. — Tisza-Eszlár község áttelepitését az árvíz ellen biztos helyre Szomjas József orsz. képviselő, mint kormánybiztos már meginditotta. — Az erdélyrészi regale birtokosok e hó utolsó napján Kolozsvártt értekezletet tartanak a megváltási terv dolgában. — Ungvárról a bécsi törvényszék által körözött gr. Vasquez Lajos nyilatkozik, hogy az ungmegyei Sztrippán van állandó lakása s ezt nincs oka bármely hatóság elől is titkolni.

Szerkesztői üzenet.

— B. J. V V. J. Sz. Teljesen magánügy és a nyilvánosságnak semmi köze hozzá.

— T. S. K. 1.) A szeszadótörvény szeptember 1-én lép életbe s e naptól kezdve minden liter alkoholtól 24 kr. pótadó lesz fizetendő. Mindenki a ki olyan égetett szeszes folyadék-készlettel bir, mely a szeszforgalmat közvetitő iparosoknál 20 liter, magánosoknál pedig 10 liter alkoholt meghalad, köteles a készlet mennyiségét és az alkohol tartalmát az illetékes pénzügyőrségnél szeptember 1-től számitott három nap alatt bejelenteni. 2) Ez iránt a pénzügyigazgatósághoz kell folyamodni f. augusztus hó 25-ig. Minthogy ezzel már megkésett, még ma táviratilag is folyamodhatik. A kérvényben be kell jelenteni hogy milyen czélra kivánja használni a „denaturált" szeszt, s meg kell jelölni, hogy egy év atatt körülbelül mennyi szeszt használ fel ipari czélra. Egyidejüleg az előreláthatólag szeptember és októberben felhasználandó szesz után a 45 kros adótételnek megfelelő biztositékot kell nyujtani készpénzben, értékpapirban vagy jelzálogos bekebelezéssel. — Különben lapunk mai számának közgazdasági rovatában megkezdjük közölni a szeszadótörvény életbeléptetése tárgyában kiboczájtott miniszteri szabályzatot, abban megtalál minden egyébb szükséges tudni valót is.

Közgazdaság.

Az égetett szeszes folyadékok pótadója.

Az égetett szeszes folyadékoknak pótadóval való megrovása tárgyában a pénzügyminiszterium szabályzatot bocsátott ki, melyet — minthogy a törvény már szeptember hó 1-én életbe lép — időszerünek és czélszerünek találunk egész terjedelmében közölni.

A szabályzat következőkép hangzik:

1. A 2. pont alatt közelebbről megjelölt kivételekkel, pótadó alá esik minden égetett szeszes folyadék, különösen pedig az arrak, rum, cognac, pálinka-eszenczia, likör és más kevert pálinkafélék, valamint a borból és szeszből készült minden olyan keverék, melynek alkoholtartalma 18 térfogat- [volum] százalékot meghalad.

2. A pótadó fizetése alól mentes:

a) az olyan szesz, mely a szeszforgalmat közvetitő iparosok (korcsmárosok, kis mértékben kereskedők, pálinkamérők stb.) birtokában van, ha az 20 liter alkoholt meg nem halad, valamint az olyan szesz, mely más háztartásokban a családfő birtokában van és 10 liter alkoholnál többet nem tartalmaz.

E mennyiségek akkor sem esnek pótadó alá, ha az illető iparosnál vagy családfőnél nagyobb készletek volnának is;

b) az olyan szesz, mely a vámvonalon át való kivitelre van szánva;

c) az olyan szesz, mely az eddigi határozmányok (az 1884. évi julius hó 25-én 37.885. szám alatt kiadott, a „Pénzügyi Közlöny" 1884. évi 26. számában s a „Magyarországi Rendeletek Tára"-ban 1884. évi 155. szám alatt közzétett pénzügyminiszteri körrendelet 3. §-a értelmében) az adóviszszatérités igénybevételével ipari czélokra már denaturálva van és melyet az iparosok, kiknek az adó visszatéritése engedélyezve van, ipari czéljaikra denaturálásra készletben tartanak;

d) az olyan szesz, amelynél kimutattatik, hogy az után a behozatalkor az általános vámtarifa 76. tarifaszámának a) és b) pontja alatt megszabott vámdijon kivül az 1888. évi XX. törvényczikkel életbe léptetett 36 forint vámdij-pótlék is beszedetett.

3. Az 1888. évi szeptember hó 1-ső napján szabad forgalomban lévő égetett szeszes folyadékok bejelentése, illetve a pótadónak befizetése a birtokosnak képezi kötelességét.

Mindazok, kik 1888. évi szeptember hó 1-ső napján ilyen égetett szeszes folyadékkészlettel birnak, kötelesek e készletnek mennyiségét és alkoholtartalmát, legyen az akár saját, akár idegen helyiségben elhelyezve, valamint a helységet is, legkésőbben 1888. évi szeptember 3-ig irásban két példányban bejelenteni.

Ürlapok e bejelentésekhez az előállitási költségek megtéritése mellett minden pénzügyőri szakasznál, Budapesten a fegyasztási adóhivataloknál is kaphatók.

Azon közegek, kiknél a pótadó befizetendő, a pénzügyigazgatóságok által a községi elöljáróságok utjan közzéteendő hirdetményekben hozandó köztudomásra, mire a felek a „Budapesti Közlöny"-ben megjelenendő hirdetmény által is fognak figyelmeztetni.

Likörnél és rozsolisnál, ha a czukortartalom egy hektoliter folyadéknál legalább 10 klgrammot tesz, az alkoholtartalmat nem kell bejelenteni, ez mindenütt 26 százalékkal vétetik számba.

Ha az összes készlet a szeszforgalmat közvetitő iparosoknál 20 és más családfőknél 10 liter tiszta alkoholt meg nem halad, ezt nem kell bejelenteni. Minden más esetben az összes készlet, ide értve a pótadó alá nem eső mennyiséget is, bejelentendő.

A kis tartályokban lévő illatszerek, ha sulyuk egy kilogrammnál nem tesz többet, nem esnek a bejelentés kötelezettsége alá.

Ha a bejelentés kötelezettsége alá eső szesz az 1888. évi szeptember hó három első napjain szállitás alatt állana, a nélkül, hogy már bejelentve és megadóztatva lenne: a bejelentés, illetve a pótadó befizetése az áru átvevőjének képezi kötelességét, ki a bejelentést a szesz megérkezése utan azonnal megtenni tartozik.

A vasuti és gőzhajózási vállalatok (a tengeri gőzhajózási vállalatok kivételével) kötelesek minden égetett szeszes folyadékmennyiséget, melyet 1888. évi szeptember 3-ika előtt szállitásra átvettek, de e napig nem szolgáltattak ki, azonnal, mihelyt az a leadási állomásra érkezett, az ezen állomásra nézve illetékes pénzügyigazgatóságnál bejelenteni.

A bejelentésnek tartalmaznia kell a feladónak és az átvevőnek nevét, valamint a szeszmennyiséget, illetőleg a küldemény sulyát.

Ezen bejelentés közvetlenül a leadási állomás által teendő meg.

4. Az 1888. évi szeptember 1-én pótadó alá eső szesz hivatalos ellenzárlat alatt, ha ennek költségeit a vállalkozó fedezi, vagy az esedékes pótadó kellő biztositása mellett, fogyasztási adó alá eső szeszfőzdékbe vagy valamely szabadraktárba adózatlanul is beraktározható.

A most emlitett szeszfőzdék vagy a szabadraktárak vállalkozói, kik az ebbeli engedélyt igénybe venni kivánják, kötelesek ez iránt legkésőbben 1888. évi augusztus hó 27-éig a pénzügyigazgatósághoz folyamodni. A folyamodványban a hozzávetőleges alkoholmennyiség, mely 1888. évi szeptember 1-én előreláthatólag készletben leend, valamint a biztositás módja is kiteendő, vagy pedig a hivatalos ellenzárlat alkalmazása kérelmezendő.

Biztositékot a végrehajtási utasitás 32. §-ában felsorolt módokon lehet nyujtani.

Ha a vállalkozónak a kérelmezett beraktározás, mely a fennebbi feltételek teljesitése mellett meg nem tagadható, megengedtetik, akkor az 1888. évi szeptember hó 1-én készletben lévő szeszes folyadékok alkoholtartalma a bejelentés alapján az alább közelebbről megjelölt módon megállapitandó.

A betározott, pótadóval terhelt készletekről külön feljegyzés vezetendő és abba első tétel gyanánt eme készleteknek alkoholmennyisége, azután pedig minden egyes kitározás bevezetendő. A kitározás a pótadó lefizetése mellett, vagy annak lefizetése nélkül a vámvonalon át való kivitelre vagy adómentes felhasználásra történhetik.

A készlet elfogyta után e feljegyzés lezárandó és a pénzügyigazgatóság utján szigorlatra beküldendő. Ez időponttól kezdve a nyujtott biztositék is feloldatik.

A lezáráskor önként érthetőleg az engedélyezett raktározási apadás is felszámittathatik.

(Vége következik.)

Hivatalos piaczi árak Aradon.

— Augusztus 24. —

Gabononanemüek: tiszta buza legnehezebb 6 frt 60 kr, közép 6 frt 50, kétszeres legnehezebb 6 frt — kr, közép 5 frt 80 kr, rozs legnehezebb 5 frt 10 kr, közép 5 frt — kr, árpa legnehezebb 4 frt 60 kr, közép 4 frt 50 kr, zab legnehezebb 4 frt 70 kr, közép 4 frt 60 kr, retek-repcze legnehezebb — frt — kr, uj kukoricza 5 frt 60 kr métermázsánkint.

Liszt: legfinomabb 0-ás 16 frt — kr, legfinomabb 15 frt 50 kr, zsemlye 14 frt 20 kr fehér kenyér 13 frt 20 kr, fekete kenyér 11 frt 30 kr, rozs — frt — kr. tengeri — frt — kr mmkint. Dara tiszta buzából 16 frt 60 kr. Arpakása 14 frt 20 kr mmkint.

Hüvelyesek: borsó 16 frt — kr, bab 10 frt — kr, lencse 15 frt — kr, köleskása 4. frt — kr, burgonya 5 frt — kr méter mázsánkint.

Széna: 1. kötött legjobb 4 frt —kr 11 középszerü 3 frt 50 kr, kötetlen: legjobb 3 frt 50 középszerü 3 frt — kr egy mmázsa.

5. *Kötött vagy ágyi szalma*: legjobb 2 frt 50 kr, középszerü 2 frt — kr egy métermázsa.

6. *Takarmányszalma*: legjobb 2 frt — kr, középszerü 1 frt 50 kr, egy métermázsa.

7 *Alomszalma*: legjobb 1 frt 50 kr, középszerü — frt — kr, egy mmázsa.

8. *Fa*: bükk 3 frt — kr, cser 3 frt szilfa 3 frt — kr, fenyő 2 frt — kr egy kömm

9. *Hus*: marha 52 kr, borju 60 kr, disznó 52, juh kr; disznózsir 70 kr, szalonna 60 kr, vaj 80 kr olvasztott vaj 1 frt 10 kr. 1 kiló.

10. *Vegyesek*: Borszesz 60 kr, tej 8 kr, fehér ó bór 36 kr. fehér uj bor 24 kr. vörös ó bor, 80 kr. vörös uj bor 50 kr, eczet 6 kr, pálinka (szilva) 60 kr. sör 28 kr. egy liter.

11. *Zöldség*: Kel (Kohl) 17 kr, kalarábé (Kholerabi) 12 kr, veres vagy czéklarépa 10 kr, sárga vagy murokrépa 12 kr, vereshagyma 10 kr, fokhagyma 18 celler 14 kr, petrezselyem 12 kr. pastinák 12 kr, leveleszöldség (Suppengrünes) 12 kr, tojás darabja 2 kr, bors 1 frt 40 kr, paprika 1 frt 60 kr, kilogrammonként, paradicsom 18 kr, saláta 14 kr. 100 ugorka 70 kr.

Vegyes közlemények.

— **Az uj szeszadótövény életbeléptetésével** együttjáró, ugy az ipar mint a kereskedelem üzleti érdekeire kiható átmeneti intézkedések körül előreláthatólag felmerülő nehézségekre való tekintettel, a szesztermelők országos egyesületének elnöksége ugy intézkedett, hogy a szeszipar érdekeltjeinek minden oly adótechnikai ügyben, melyre nézve akár a törvény végrehajtása iránt kiadott utasitások megkésett közzétételéből folyó tájékozatlanság, akár pénzügyi közegeknek az átmenet alkalmából tulságos igénybevétele miatt nehézségek és akadályok merülnének fel, a szesztermelők országos egyesületének titkársága, egyrészt informativ és konsultativ szolgálatokra, másrészt szükség esetében erélyes utánjárás czéljaira is rendelkezésre álljon. A nevezett egyesület elnöksége körlevélben felszólitja a szeszipar és szeszkereskedelem érdekeltjeit, hogy az érintett természetü ügyekben, jelesül a szeszkészletek pótadója, a szeszadó hitelezése vagy részletekben fizetése, szabad raktárak engedélyezése, a szesz denaturálása és denaturált szesz elárusithatása ügyében, ugyszintén a gyártási üzlet körébe vágó adótechnikai kérdésekben (pl. szeszmérőgépek felállitása stb.) forduljanak akár levélileg, akár sürgős esetekben táviratilag az egyesület titkárságához (Budapest, Köztelek), mely az egyesület elnökségének utasitásából, ugy a szükséges felvilágositásokat és tájékoztatást ily ügyekben készségesen közli az érdekeltekkel, valamint szükség esetében, sürgősb természetü kérdések gyors elintézése érdekében, illetékes helyen a kellő lépéseket megfogja tenni a végből, hogy az átmenet az uj törvény által gyökeresen változó helyzetre, lehetőleg akadályok és rázkódtatások nélkül mehessen végbe.

— **A magyar vasuti kötelék díjszabás** 1887. év deczember hó 1-től érvényes II. rész I. füzetében a m. kir. államvasutak budapesti állomásai és Budapest á. v. t. állomás egymás közti forgalmában a C. osztaly és a 2. külön díjszabás díjtételei f. é. október hó 1-ső napjától kezdve hatályon kivül helyeztetnek, s ugyanazon naptól azok helyébe következő uj díjtételek lépnek. Budapest osztrák-magyar államvasut pályaudvarról: Budapest-dunapart t. p. udvarra és viszont, Budapest-fővárosi közraktárakba és viszont, Budapest-ferenczvárosra és viszont, Budapest Józsefvárosba és viszont 10.11 kr., Budapest-fővámházba és viszont 11.1 kr., Budapest-Kelenföldre és viszont 15.— kr. 100 kilogrammonként.

— **Szesz-üzlet.** —

(Augusztus 24.)

(B.) Készáru nagyban 28.75 kicsinyben 29.25, hordó nélkül per 100 liter %.

— **Budapesti gabnatőzsde.** —

(Augusztus 24.)

Jó kinálat és élénk vételkedv mellett 40.000 mm. jött forgalomba és 5—10 krral magasabb áron adatott el. Buza őszre 7.97—7.98, buza tavaszra 8.65—8.66, zab tavaszra —.—.—, zab őszre 5.97—5.99, kukoricza julius—aug. 6.11—6.12, kukoricza 1889 évre 5.40—5.42, káposztarepcze 14.65—14.75.

Hivatalos árfolyam.

a budapesti áru- és érték tőzsdén 1888. évi augusztus hó 24-én.

Magyar aranyjáradék 4. sz.	101.40
magyar papirjáradék 5,	91.50
magyar vasuti kölcsön	149.50
magyar keleti vasuti államkötvény 1 kib.	98.50
magyar keleti vasuti államkötvény 2. kib.	—.—
magyar keleti vasuti államkötvény 3. kib.	114 —
magyar földtehermentési kötvény	104.50
Erdélyi földterhementesitési kötvény	104.—
magyar földtehermentesitési kötv. záradék	104.50
Temes-bánáti földtehermentési kötvény	104.—
Temes-bánáti földterhementési kötv. zár.	104.—
Magyar szőlődézsmaváltsági kötvény	99.50
Magyar nyeremény-sorsjegy-kölcsön	129.25
Tiszaszabályozási és szegedi sorsjegy	125.50
Osztrák járadék papirban	82.—
Osztrák járadék ezüstben	82.75
Osztrák járadék aranyban	111.50
Osztrák hitelintézeti részvény	312.—
1860-iki osztrák államsorsjegy	139.50
Osztrák-magyar bankrészvény	868.—
Magyar hitelbankrészvény	305.50
Cs. és ki. arany	5.85
20 frankos arany (Napoleond'or)	9.78
Német birdalmi márka	60.30
London	123 50
20 markos arany	12.06

Közlekedés.

A vonat

	ind.	Aradról	érk.	Aradra
Csabai vegyesvonat	regg.	6.20	este	7.—
Budapesti személyvonat	d. u.	12.31	regg.	5.45
„ „	este	9.17	d. u.	4.10
Erdélyi vegyesvonat	d. u.	4.50	d. e.	8.42
„ vegyesvonat Radna-Lippáig	d. u	2.17	d. e.	7.38
„ személyvonat	regg.	6.—	d. e.	11.19
Temesvári vegyesvonat	regg.	6.05	d. e.	9.27
„ „	d. u.	5.48	este	8.14
Borossebesi vonat	regg.	6.30	regg.	8.36
„ „	d. u	4.40	este	6.07
Szegedi gyorsvonat	regg.	7.—	regg.	8.14
„ személyvonat	regg.	4.40	este	8.50
„ „	d. u.	3.17	d. u.	7.50

Felelős szerkesztő:

HINDY ÁRPÁD.

NYILTTÉR.*)

— **Még egy — igazán — utolsó.** —

A kis csintalan Reich B. Károly csakugyan nem téved, hanem ferdit, mert az én czégem már 5 éves, csak a törvényszéki bejegyzés az idei. Ezt a bejegyzést használja ő fel ferditésre, különben az ilyenfele Károlyiádokhoz már hozzá vagyunk szokva. De ahhoz is, hogy Reich B. Károly czégén gyakran lássuk az A. B. C. különféle betüit ujitott alakban. De az utolsó szavam, — kivánok neki a melegebb napokra kladovai fagylaltot.

Arad, 1888. augusztus 24-én.

Kubát Antalné,
szül. Titzer Szidónia.

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerk.

BUDAPESTI TŐZSDE.

Augusztus 23-án.

	Pénz	Áru
M. kir. aranyj. adóment. 4%	102 10	102 40
„ „ papirjáradék adóment. 5%	90 —	90 30
M. vasuti köl. 120 frt o. é. (300 fc.) 5%	151 25	152 50
M. v. köl. 120 frt egyes dbkban	150 50	151 —
M. 1869. kel. v. á. kötv. (els.) adóment. 5%	97 50	98 50
M. 1873. kel. ár. v. szb. (els.) adóment. 5%	126 50	126 50
M. 1876. kel. aranyban (els.) adóment. 5%	115 —	115 60
M. kir. nyeremény-kölcsön 100 frt	129 50	139 50
„ „ „ 50 frt drbja	129 50	130 50
Tiszai és szegedi kölcsön 4%	124 30	125 50
M. k. földtm. kötvények 5%	105 —	106 —
„ „ „ „ 1867. zárad. 5%	105 —	106 —
M. k. földtm. kötvények temesi 5%	105 —	106 —
„ „ „ „ 1867. zárad. 5%	105 —	106 —
M. k. földtm, kötvények horváth-orsz. 5%	104 —	— —
M. k. földtm. kötvények erdélyi 5%	104 25	105 —
„ „ „ erdélyi jelz. urb. vk. (100 frt 5%	98 50	99 —
Szöllődézsmavált. kötv. (100 frt) 5%	99 —	100 —
Pest vár. kölcsöne 1870. évből 6%	106 —	107 —
„ „ „ 1871. évből 6%	107 25	109 —
Budapest főv, 1880. kölcsöne 6%	100 75	101 50
Budapesti bankegyes. részvényt.	100 —	100 50
Magy, ált. hitelbank	281 —	281 50
Magy. jelz. hitel. II. kib. in. elismv.	— —	— —
Magy. lesz. s pénzváltóbank	89 25	89 60

	Pénz	Áru
Magy. orsz. bank részvény-társaság	— —	— —
Osztrák hitelintézet	311 —	311 20
Osztr.-magyar bank	878 —	880 —
I. magyar iparbank	153 —	154 —
Pesti magy. keresk. bank	712 —	715 —
Bécsi bizt. társulat	200 —	205 —
Bécsi élet- s jár. bizt. társ.	210 —	212 —
Első magy. általános bizt. társ.	3050 —	3060 —
Foncière pesti bizt. társ.	71 —	72 —
Magyar-franczia bizt. társ.	175 —	180 —
Pannonia visszb. társ.	980 —	996 —
Coucordia malom	403 —	410 —
Első budapesti malom	870 —	880 —
Erzsébet malom	242 —	244 —
Hengermalom	525 —	530 —
Lujza malom	252 —	255 —
Molnárok és sütők malma	353 —	350 —
Pannonia malom	755 —	760 —
Viktoria malom	130 —	132 —
„Adria“ m. tengeri hajóz. részv. t.	— —	— —
Alföld-fiumei vasut 5%	175 50	176 50
Báttaszék domb.-zákány vasut 5%	— —	— —
Déli vasut 5%	— —	— —
Eszakkeleti vasut 5%	154 50	155 50
Erdélyi vasut 5%	172 50	173 50
Győr-sopron-ebenfurti vasut 5%	— —	— —
Kassa-oderbergi vasut 4%	142 —	143 —
Magyar galiczia vasut 3%	160 50	161 60
M, ny. v. (sz.-győr-gráczi vasut 5%	157 60	158 —
Osztrák államvasut 5%	232 50	233 —
Pécs-barcsi vasut 5%	— —	— —
Tiszavidéki vasut 5%	— —	— —
Osztr. dunagőzhajózási társ. 5%	— —	— —

	Pénz	Áru
Pesti közuti vaspálya	383 —	384 —
Pesti közuti vasp. élvezet-jegyek	110 —	215 —
Budepesti III. ker, takarakp.	108 —	110 —
Országos központi	452 —	457 —
Pesti hazai első	7325 —	7525 —
Egyesült Budapest fővárosi takp,	452 —	455 —
Magyar ált, takarékp, részvény	88 —	89 —
Alagut	145 —	147 —
Általános waggon kölcs. társaság	69 —	72 —
„Franklin“-társulat	198 —	200 —
Ganz és társa vasön, és gépgyár	826 —	830 —
Geschwindt-féle szeszgyér	330 —	332 —
Gyapjum, és biz, I. magyar	246 —	250 —
Keresk, épülete	675 —	— —
Könyvnyomda „Athaeneum“	444 —	448 —
„ Pesti	1070 —	1100 —
Köszénb. és téglagy, (Drasche)	221 —	222 —
Nemzetközi waggon-kölcsön-részvénytársaság	59 —	224 — 60 —
Pesti épitő-társaság	— —	— —
Rimamurány-salgótarj, vasutrvtrs,	100 —	101 —
Salgótarjáni kőszénb,	171 —	172 —
Schlick-féle vasö. és gépgyár	152 —	154 —
Schlick-féle vasö, és gépgy. II, kib	— —	— —
Serfőzde első magyar	810 —	820 —
Sertéshizlaló	270 —	274 —
Sóskuti kőbánya	— —	— —
Spodium- és csontlisztgyár	110 —	120 —
Szálloda-részvénytársaság	104 —	106 —
Tégla- és mészégető ujlaki	149 —	150 —
Török dohányrészvény	— —	— —
Gőztéglagyár kőbányai szelv, nélk,	25 —	255 —
M.-jelz.-bank ny. kölcsönkötv, 4 sz,	102 —	105 50

Záloglevelek.	Pénz	Áru
M. földhitelint. papirérték 5%	102 75	103 25
„ „ „ 4%	100 50	101 —
„ „ „ 4%	95 25	95 65
„ „ arany v. ezüst 5%	132 —	152 50
„ jelzálogbank 5%	102 50	103 —
„ „ 5½	101 50	102 25
Kisbirt. orsz. földh.-int 5%	101 50	102 —
Osztr.-magyar bank o. é. 5%	101 75	102 30
„ „ „ „ „ 4%	99 90	100 60
„ „ „ „ „ 4%	99 90	100 60
Pesti keresk. bank 6%	102 —	103 —
„ „ „ 5%	101	101 50
„ „ „ 5%	101 —	101 50
Albina tak. és hitelint. 6%	101 —	102 —
Elsőbbségek.		
Budapesti lánczhid 5%	104 —	105 50
Loyd- és tőzsde-épület 6%	99 50	— —
M. sz. k. orsz. vörös-kereszt sorsj.	— —	— —
Osztrák vörös-kereszt-egylet	17 50	18 —
Pénznemek.		
Cs.-kir. arany (vert)	5 4	5 99
Cs.-kir. arany (kör)	5 84	5 88
Osztrák magyar 8 frtos arany	10 01	10 4
20 frankos arany	10 01	10 4
Osztrák és magyar ezüst	— —	— —
Német. birod. bankj. vagy ezekkel egyenért. bankj. (100 márkáért)	62 10	62 50
Ném. bankp. 100 ném. bir. márkáért	62 10	62 20
Amsterdam 100 hollandi frtért	105 20	105 50
Páris 100 frankért	50 10	50 25
Svájczi pénzpiaczok 100 frankért	50 —	50 10
London 10 font sterlingért	125 10	125 40

Egy az érettségi vizsgának megfelelő katonai tanintézetet végzett és hadkötelezettségének eleget tett egyén, ki a magyar és német nyelvet tökéletesen birja és a hadkiegészitési ügyek elintézésében jártassággal bir,

mint jegyzősegéd

vagy

irnok

óhajt alkalmazást nyerni.

Ajánlatok **K. A.** czim alatt e lap kiadóhivatalához kéretnek.

597 1888. g. sz.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város tulajdonához tartozó aranykéz-utczai 12-ik számu házban lévő pinczehelyiségnek bérbeadása iránt folyó évi szeptember hó 4-én d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár egy évre 25 frt. Bánatpénztül leteendő 2 frt 50 kr.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és irásbeli ajánlatokkal.

Az irásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyujtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazdasági tanácsnoknál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1888. évi aug. hó 14-én tartott üléséből.

Kiadta:

Varjassy Lajos,
aljegyző.

6575/888. tlkv .sz. 463 1—1

Arverési hirdetményi kivonat.

Az aradi kir. tvszék mint tlkvi hatóság közhirré teszi, hogy kiskoru Brenko Nikolae képviseletében Jonescu Lázár megyei főügyész végrehajtatóknak Vukuleszku Petru radnai végrehajtást szenvedő elleni 55 frt 46 kr. tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. tszék területén levő radnai 120 sz. tjkvben A. I. 1. alatt foglalt 107. sz, egész beltelkes házra a fentebb hivatolt t.-cz. 156. §. a. pontja értelmében 112. f. és az A. I. 2—6. alatt foglalt ¼ külállományu földnek Vukuleszku Petrut illető felére 732 frt becsértékben az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1888. évi szeptember hó 13-ik napján d. e. 9 órakor** Radna községházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapitott kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy az 1881. LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott és 1881. évi november hó 1-én 3333. szám a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánompénznek a biróságnál előleges elhelyezéséről kiállitott szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Aradon, 1888. májushó 29-ik napján.

Az aradi kir. tszék mint tlkv. hatóság.

5639/888. tkv. 466 1—1

Árverési hirdetményi kivonat.

Az aradi kir. tvszék mint telekkönyvi hatóság közhirré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtatónak Veleszk Vaszilie és érdektársai csicséri lakos végrehajtást szenvedő elleni 318 frt 61 kr. tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében az aradi kir. tvszék területén levő Csicsér, község és határában fekvő a csicséri 146. sr. tjkvben A. I. 1—8. sor és (279—280) 425., 487., 659., 769., 915., 1092., és 1268., h. r. számok alatt felvett beltelkes ház és ⅛ külállományu földnek Veleszk Vaszilie, Dubenk szül. Veleszk Flóra, Veleszk Nikolae, Veleszk Petru, Veleszk Szavu és Veleszk Gligor végrehajtást szenvedettek illető és nevükre felvett feleréészből álló ingatlanságra az árverést 606 frtban ezennel megállapitott kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanság az 1888. évi szeptember hó 15-ik napján d. e. 10 órakor Csicsér községházánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapitott kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanság becsárának 10%-át vagyis 60 frt 60 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvénycikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számitott és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánompénznek a biróságnál előleges elhelyezéséről kiállitott szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Aradon, 1888. évi május hó 11-én.

Az aradi kir. tszék mint tlkvi hatóság.

607/888.

Árverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város tulajdonához tartozó Gáj külvárosban a magyar-utcza végén fekvő 4874. telekkönyvi, 3332. és 3351. helyrajzi számu két teleknek 230, 230, 240., 264, 450, 400, 240 és 250 □ ölnyi területekben ház helyekül leendő eladása iránt *folyó évi szeptember 3-ik napján d. e. 10 órakor* a helyszinén árverést fog tartani. Kikiáltási ár □-ölenkint 40 kr. Bánompénzül leteendő az egyes telkek után a kikiáltési ár szerint fizetendő összeg 10 százaléka pénzben vagy értékpapirokban.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli vagy irásbeli zárt ajánlatokkal.

Az irásbeli ajánlatok lezártan a szóbeli árverés megkezdése előtt nyujtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek és a térrajz a gazdasági előzőleg is megtekinthetők.

Arad, sz. kir. város gazdasági székének 1888. év., augusztus hó 14-én tartott üléséből.

Kiadta;

Varjassy Lajos.
aljegyző.

11648/262. 1888.

Hirdetés.

Ezennel közhirré tétetik, hogy azon adókimutatás melynek alapján Arad szab. kir. város törvényhatóságánál 1889-ik évben szavazattal biró legtöbb adót fizető törvényhatósági bizottsági tagok névjegyzéke megállapitandó lesz, összeállittatott.

A kimutatás folyó évi augusztus 18-tól kezdve 27-éig bezárólag a netaláni felszólamlások megtehetése végett a városház emeleti tanács termében a hivatalos órák alatt közszemlére kitétetik.

Arad, 1888. évi augusztus hó 14.

Salacz Gyula,
polgármester.

Csak 16 krajczár.

Legolcsóbb bevásárlási forrás.

16 krajczáros

16 kr. Kockás zsövetek. Csikos szövetek. Voilet mosókelmék. Cartonok. Festők. Batisztok. Oxford. Canavászok. Chiffonok. Vásnak. Törülközők **16 kr.**

csak 16 krajczárért.

Ugyszinten nagy választékban és nagy mennyiségben kaphatók:

Asztalnemüek, ágytakarók, paplanok, csipke, jutte és szövetfüggönyök futószőnyegek, mindennemü vásznak, chiffonok, törülközők, canavászok, csinvatt, bútorkelmék, vitorlavásznak.

Továbbá legujabb lodenkelmék, beegek, kreppek, áttört, koczkás, csikos és mindennemü ruhaszövetek, fekete ternok, lüszterek.

Azonkivül női, férfi és gyermekczipők, férfikalapok. Vászon, battiszt, moll selyem, fej- és zsebkendők.

Női-, férfi- és gyermekfehérnemüek nagy választékban és feltünő olcsó árak n kaphatók:

Kilényi Adolf

a kék golyóhoz

kézmü, rövid, norinbergi, fehérnemü és gyermekjáték üzletében
Aradon, főtér, 20-ik szám, Arena-épület.

Csak 16 kr. Csak 16 kr.

Csak 16 krajczár.

Makkoltatás.

Aradmegyében kebelezett és az aradhalmágyi országut mentén borossebesi vasutállomáshoz közel fekvő Gurhoncz, Honczisor, Szaturó és Zöldesi uradalmakhoz tartozó és körülbelül 20,000 holdnyi rerületet magukban foglaló elegendő vizzel ellátott erdőségekben 449 3—3

az idei bikk- és tölgymakktermés

külön-külön uradalmak szerint, vagy együttesen is kiadó.

Bővebb felvilágositást nyujtanak irásban vagy szóval az illető uradalmi kezelő tisztek.

95781. C. H. szám.

Hirdetmény.

Hajójáratok a Száván, Mitrovicza és Sabatz között a magy. kir államvasutak hajóival.

A m. kir. államvasutak a Száván, Mitrovicza és Szabatz között saját gőzhajójával naponkénti rendes személy, podgyász és áruforgalmat közvetitő közlekedést rendeztek be, mely intézkedés következtében ezen gőzhajó *folyó évi julius hó 17-től kezdve* az alább menetrend szerint közlekedik és pedig:

Indulás Sabatczról Mitroviczára	naponkiint reggel	8 órakort
erkezés Mitroviczára	„	d. e. 10—11 óra közt
indulás Mitroviczáról Sabatzra	„	d. u. 3 órakot
érkezés Sabatzra	„	d. u. 5—½6 óra közt

ennélfogva a hajócsatlakozásban áll ugy a Mitroviczáról induló 2645., mint az odaérkező 2612. számu vonatokhoz.

A hajó rendes állomása Mitroviczán a Szávapart azon pontján van, hová a szávaparti vágány kivezet, a mitroviczai helyi utasok kényelmére azonban a hajó ugy le- mint felfelé való utjában Mitroviczán a város alatt is megáll, utasok és podgyász be- és kiszállitása czéljából. Megjegyzendő, hogy legközelebb — a majdan közzé teendő időtől fogva — a személy szállitó vonatok a mitroviczai vasuti állomásról közvetlen a Száva parti állomásig fognak kijárni.

A hajószállitásra vonatkozó személy podgyász és árudijszabások a m. kir. államvasutak dijszabási ügyosztályában megszerezhetők, megjegyezvén, hogy saját állomásainkról Sabatzra, vagy onnan megforditott irányban feladásra kerülő szállitmányok a vasuti és vizi dijtételeknek összevonásával közvetlenül rovatoltatnak el. Az áruk átvétele illetőleg kiadása Sabatzon azoda kirendelt hivatalos közegek által eszközöltetik.

Végül megjegyezzük, hogy a hajóra szóló jegyek az utasok által a sabatz-mitroviczai irányra nézve sabatzi kirendeltségünkkel, a megforditott irányban pedig addig, mig Mitroviczán a szávaparti állomásunk megnyittatik, magán a hajón válthatók.

Budapest. 1888. augusztus hó 2-án.

Az igazgatóság.

217/1888.

Felhivás.

Az 1883. XLIV. t.-cz. 36. §. d) bekezdése értelmében közhirré tétetik, miszerint az 1888. évre kivetett összes adók előiratvák, minélfogva felhivatik az adóköteles közönség, hogy adókönyvecskéjét előirás, illetve az esetenként előirt adók összesitése végett legkésőbb folyó évi augusztus 15-ig különbeni birság terhe alatt az adóügyi osztálynál bemutassa.

Arad 1888 junius hó 26-án.

A városi tanács

Nyomatja és kiadja az Ungerleid[illegible] könyvnyomda Aradon.